



Notification/ تعميم

2018/9/17

المحترمين إلى السادة/ الصيدليات والمؤسسات البيطرية الخاصة

To All Private Veterinary Pharmacy & Veterinary Establishment

Procedure how to use OFOQ system for clearance and pre-licensing of veterinary items, laboratory items, medical Equipments (Ministry of Works Municipalities and Urban Planning- Control and Animal Health Directorate)

Directorate)

This is to inform you that Control and Animal Health Directorate – Veterinary Laboratories and Pharmacy Section – will start activating and applying for OFOQ system for Customs to issue the license to import Veterinary Products (Medicines, vaccines, Supplements, Antiseptics, Surgical materials and instruments) and laboratory materials starting from coming October 1st/ 2018, in accordance with the GAT agreement for international trading to facilitate trading and customs processing.

So, we kindly request from all the suppliers (Veterinary Pharmacies) to prepare themselves to use this system according to the followings:

Guidance for issuing Permit:

- 1- User has to obtain a user name and password (registration) in the OFOQ system (www.ofoq.gov.bh)
- 2- The user can be the importer himself or any other authorized representative (clearance agent).

الموضوع: إجراءات العمل بنظام التخليص الجمركي المسبق للمستحضرات البيطرية والمواد المختبرية والأجهزة الطبية (وزارة الأشغال وشؤون البلديات والتخطيط العمراني- ادارة الرقابة والصحة الحيوانية)

تعلم إدارة الرقابة والصحة الحيوانية - قسم المختبرات البيطرية والصيدلة - عن البدء بتطبيق وتفعيل نظام التخليص الجمركي (أفق) والتصاريح المسبقة للمستحضرات البيطرية (أدوية بيطرية- لقاحات بيطرية- محسنات غذائية - مطهرات - أدوات وأجهزة جراحية بيطرية) و مواد مختبرية، ابتداء من تاريخ 1/ أكتوبر / 2018، تماشياً مع اتفاقية جات لمنظمة التجارة العالمية التي وقعت عليها مملكة البحرين في عام 2013، لتسريع حركة البضائع والإفراج عنها وتخليصها وتنمية وبناء القدرات لتسهيل التجارة والامتثال الجمركي.

لذا نرجو من الإخوة الموردين (الصيدليات البيطرية) البدء بالاستعداد والتجهيز لاستخدام النظام وفق الاتي:

اصدار التراخيص المسبقة في نظام افق:

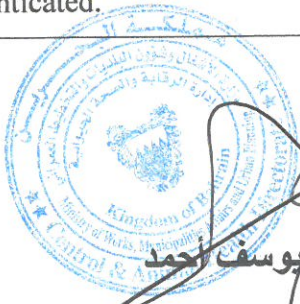
- 1- طلب الحصول على اسم للمستخدم وكلمة المرور كي يتم إجراء التسجيل ومن ثم القدرة على استخدام النظام وذلك عبر الموقع الإلكتروني www.ofoq.gov.bh.
- 2- يمكن ان يكون المستخدم مخلص جمركي معتمد أو المورد نفسه.
- 3- صلاحية التراخيص المسبقة: الترخيص صالح للاستخدام مرة واحدة فقط وصلاحية الترخيص هي ستة اشهر من تاريخ إصداره، والمدة اللازمة للبت في طلب الترخيص المسبق هي 3 أيام عمل كحد أقصى.



- 3- License will be valid to be used for only one time with validity period of 6 months and Period needed to issue the license will be three (3) working days at least.
- 4- Tariff Code/customs/ for Veterinary Products and Laboratory items will be (2313).
- 5- Documents needed to be presented alongwith the request:
- List (table) of requested items and quantities, stamped and signed by the authorized doctor, printed on the headed letter of the importer.
 - Copy of product label (manufacturer leaflet) for each item, and for items requested to be import for the FIRST time must accompanied by registration document in any GCC country. .
 - Copy of Certificate of Analysis in-case of Supplements.
 - In-case of Laboratory Materials, product catalog and user manual to be presented.
- 6- You have to select type of license you require according to list provided (Vet Medicines, Controlled medicines, Vet Vaccines, Antiseptics, Surgery Items, Lab Items, Supplements and Medical Equipments)

There will be experimental period to issue the licenses through OFOQ system for two (2) months after which the manual licensing going to be no more authenticated.

- 4- سوف يكون رمز التعريف الجمركي الخاص بالمستحضرات البيطرية والمواد المخبرية هو 2313.
- 5- يجب ارفاق الوثائق والمستندات المطلوبة في نظام افق لمنح الترخيص المسبق و هي:
- قائمة بالمواد المطلوب استيرادها وكمياتها وطرق تعبئتها على الورق الرسمي للمؤسسة وموقعة ومختومة من قبل الطبيب البيطري المشرف .
 - نسخة من النشرة الدوائية (leaflet) المعتمدة لكل مادة و شهادة تسجيل في احدى دول مجلس التعاون الخليجي اذا كان الدواء او المستحضر البيطري لأول مرة يتم استيراده.
 - شهادة تحليل في حالة المحسنات الغذائية (Certificate of Analysis)
 - في حالة المواد المخبرية يرفق نشرة تفصيلية عن المنتج.
 - في حالة الأجهزة الطبية يرفق كاتلوج ونسخة دليل استخدامات الجهاز.
- 6- يجب اختيار نوع الترخيص حسب التصنيف الموجود في القائمة (أدوية بيطرية – أدوية رقابية- لقاحات- مطهرات- أدوات جراحية- مواد مخبرية- محسنات غذائية- أجهزة طبية).
- وسوف تكون هناك فترة تجريبية لاستصدار التراخيص المسبقة لمدة شهرين من تاريخ البدء لاستخدام النظام مع تطبيق الطريقة المعمول بها حاليا، وبعدها لن يتم قبول أي طلبات إلا من خلال نظام أفق.



وتفضلوا بقبول فائق التحيات

د. إبراهيم يوسف أحمد
مدير إدارة الرقابة والصحة الحيوانية